

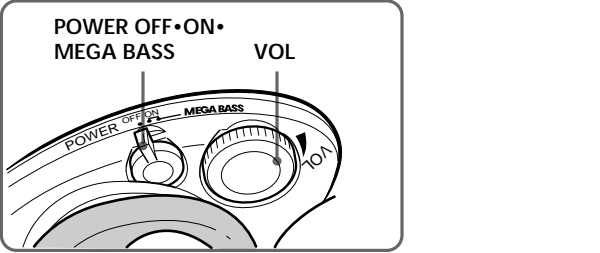
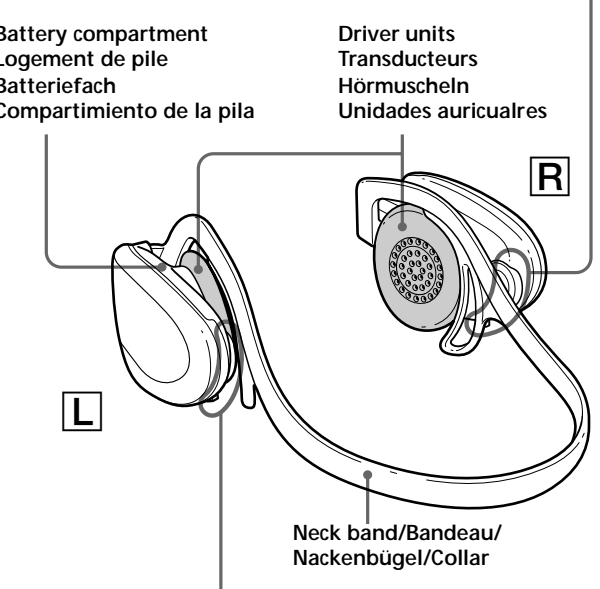
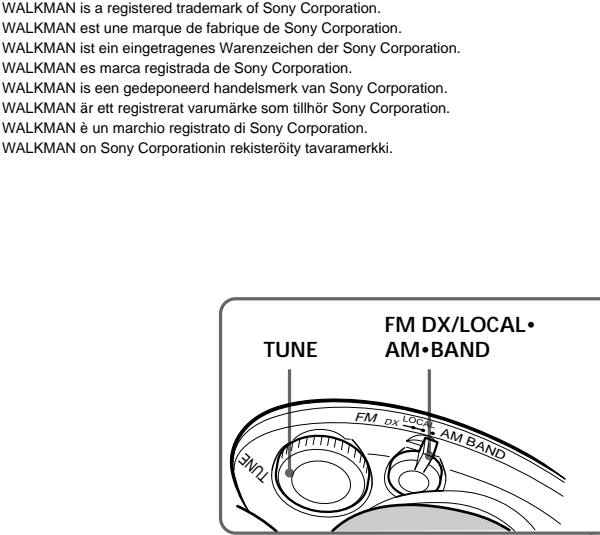
FM Stereo/AM Headphone Radio

Operating Instructions
Gebruiksaanwijzing (achterzijde)
Mode d'emploi
Bruksanvisning (på basidon)
Bedienungsanleitung
Istruzioni per l'uso (facciata opposta)
Manual de instrucciones
Käyttöohjeet (Kaantopuuki)

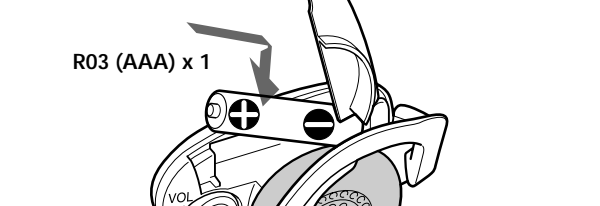
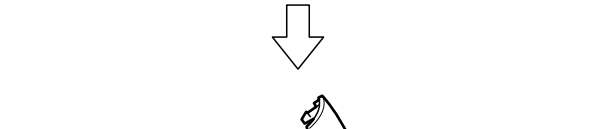
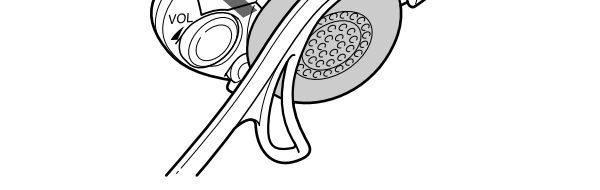
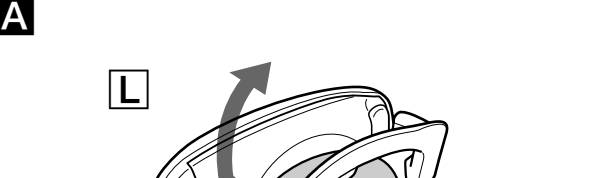


Sony Corporation © 1998

WALKMAN is a registered trademark of Sony Corporation. WALKMAN est une marque de fabrique de Sony Corporation. WALKMAN ist ein eingetragenes Warenzeichen der Sony Corporation. WALKMAN es marca registrada de Sony Corporation. WALKMAN is een gedeponeerd handelsmerk van Sony Corporation. WALKMAN är ett registrerat varumärke som tillhör Sony Corporation. WALKMAN è un marchio registrato di Sony Corporation. WALKMAN on Sony Corporationin rekisteröity tavaramerkki.



1 Turn **TUNE** to tune in to a station.

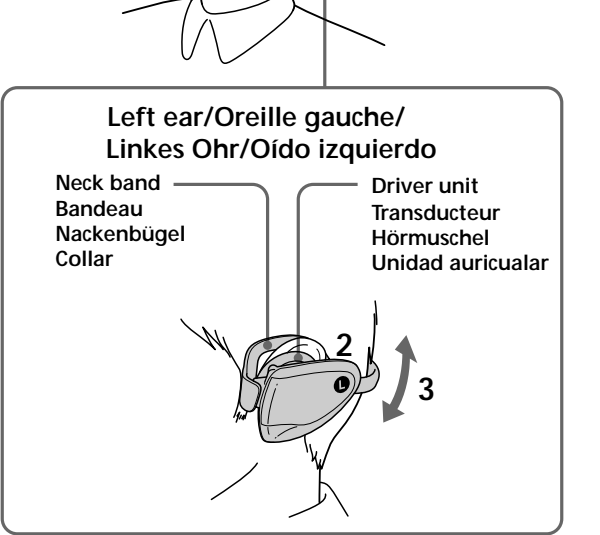


If you have any questions or problem concerning your unit, please consult the nearest Sony dealer.

Specifications

Frequency range
North America
FM: 87.5 – 108 MHz
AM: 530 – 1,710 kHz
Other countries
FM: 87.5 – 108 MHz
AM: 530 – 1,605 kHz
Power output
6 mW + 6 mW (at 10% harmonic distortion)
Headphone type
Dynamic
Power requirements
1.5 V DC, one R03 (size AAA) battery
Mass
Approx. 129 g (4.5 oz) incl. a battery

Design and specifications are subject to change without notice.



English

Before You Begin

Thank you for choosing the Sony radio! It will give you many hours of reliable service and listening pleasure. Before operating the radio, please read these instructions thoroughly and retain them for future reference.

Features

- Splash-resistant for all-weather use.
- Hands free headset style.
- LOCAL/DX selector for better reception.
- MEGA BASS function that emphasizes deep bass sounds.

Getting Started

Installing the Battery (See Fig. **A**)
1 Insert one R03 (size AAA) battery (not supplied) with the ⊕ and ⊖ marks aligned correctly.
2 Close the battery compartment lid until you hear a click.

When to replace the battery
Replace the battery when the sound becomes weak or distorted. Remove the old battery and insert a new one.

Battery life
Using Sony R03 (AAA) battery
FM: Approx. 16 hours
AM: Approx. 21 hours

Notes on the battery

- Align the battery correctly.
- The dry battery cannot be charged.
- To avoid damage from possible battery leakage, remove the battery when the unit is not to be used for a long time.

Wearing the Radio (See Fig. **B**)
1 Wear the neckband around the back of your head.
2 Wear the headphones with your left ear between the earpad (marked **1** on the outside) and the neckband, and your right ear between the earpad (marked **2** on the outside) and the neckband.
3 Adjust the angle of the neckband to fit the headphones on your ears.

Operating the Radio

1 Set **POWER** to **ON**.
2 Set **BAND** to select **FM** or **AM**.
For FM reception, normally set it to **DX**. When the reception is very strong and causes noise, set it to **LOCAL**.
The neckband serves as an FM antenna.
3 Turn **TUNE** to tune in to a station.
4 Adjust **VOL** (volume).

To obtain powerful bass sound
Set **POWER** to **MEGA BASS**.
The "MEGA BASS" system produces a powerful bass sound. When the sound becomes distorted, switch **POWER** to **ON**.

Precautions

- Operate the unit only on 1.5 V DC with one R03 (size AAA) battery.
- Avoid exposure to temperature extremes, direct sunlight, moisture, sand, dust, or mechanical shock. Never leave the unit in a car parked in the sun.
- Should anything fall into the unit, remove the battery, and have the unit checked by qualified personnel before operating it any further.
- To clean the casing, use a soft cloth dampened with a mild detergent solution.
- In vehicles or in buildings, radio reception may be difficult or noisy. Try listening near a window.

Notes on Headphones

Road safety
Do not use headphones while driving, cycling, or operating any motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in many areas. It can also be potentially dangerous to play your headphones at high volume while walking, especially at pedestrian crossings. You should exercise extreme caution or discontinue use in potentially hazardous situations.

Preventing hearing damage
Avoid using headphones at high volume. Hearing experts advise against continuous, loud and extended play. If you experience a ringing in your ears, reduce volume or discontinue use.

Caring for others
Keep the volume at a moderate level. This will allow you to hear outside sounds and to be considerate to people around you.

Warning
If there is lightning when you are using the unit, take off the headphone radio immediately.

Do not immerse in Water
This product is designed to be splash-resistant, but should not be immersed in water or come in continuous contact with water.

- Before installing the battery, be sure to wipe off drops of water on the unit.
- The supplied headphones are not meant to be immersed in water or come in continuous contact with water. If they get wet, dry them with a soft cloth. Never use an electric hair dryer while wearing the headphones.

If you have any questions or problem concerning your unit, please consult the nearest Sony dealer.

Specifications

Frequency range
North America
FM: 87.5 – 108 MHz
AM: 530 – 1,710 kHz
Other countries
FM: 87.5 – 108 MHz
AM: 530 – 1,605 kHz
Power output
6 mW + 6 mW (at 10% harmonic distortion)
Headphone type
Dynamic
Power requirements
1.5 V DC, one R03 (size AAA) battery
Mass
Approx. 129 g (4.5 oz) incl. a battery

Design and specifications are subject to change without notice.

Français

Avant de commencer

Nous vous remercions d'avoir choisi cette radio Sony! Elle vous apportera dans la fiabilité de nombreuses heures de plaisir d'écoute. Avant la mise en service de cet appareil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver pour toute référence future.

Caractéristiques

- Appareil résistant aux projections d'eau, pouvant être utilisé par tous les temps.
- Radio mains libres, style pendentif.
- Sélecteur LOCAL/DX pour une meilleure réception.
- Fonction MEGA BASS pour l'amplification du grave.

Préparatifs

Mise en place de la pile (Voir Fig. **A**)
1 Insérez une pile R03 (format AAA) (non fournie) en faisant correspondre les pôles ⊕ et ⊖.
2 Fermez le couvercle du logement de la pile de manière à entendre un dé clic.

Remplacement de la pile
Remplacez la pile quand le son est faible ou présente de la distorsion. Enlevez la pile usée et insérez-en une neuve.

Autonomie de la pile
Bei Verwendung einer Sony R03 (AAA) est utilisée
FM: Env. 16 heures
AM: Env. 21 heures

Remarques sur la pile

- Insérez la pile dans le bon sens.
- La pile ne peut pas être rechargée.
- Pour éviter tout dommage dû à une fuite de l'électrolyte, enlevez la pile quand vous n'utilisez pas la radio pendant longtemps.

Comment porter la radio (Voir Fig. **B**)
1 Portez le bandeau derrière la nuque.
2 Mettez le casque avec l'oreille gauche entre l'oreillette (marquée **1** sur l'extérieur) et le bandeau, et l'oreille droite entre l'oreillette (marquée **2** sur l'extérieur) et le bandeau.
3 Ajustez l'angle du bandeau pour insérer le casque sur les oreilles.

Ecoute de la radio

1 Réglez **POWER** sur **ON**.
2 Réglez **BAND** pour sélectionner **FM** ou **AM**.
Pour la réception FM, réglez la radio normalement sur **DX**. Si le signal est très puissant et cause du bruit, réglez-la sur **LOCAL**.
Le bandeau sert d'antenne FM.
3 Tournez **TUNE** pour accorder une station.
4 Ajustez **VOL** (volume).

Pour obtenir des graves puissants
Réglez **POWER** sur **MEGA BASS**.
Le système "MEGA BASS" renforce les graves. Si le son présente de la distorsion, réglez **POWER** sur **ON**.

Précautions

- Faites fonctionner la radio sur le courant continu 1,5 V avec une pile de R03 (format AAA).
- Évitez d'exposer la radio à des températures extrêmes, à la lumière directe du soleil, à l'humidité, au sable, à la poussière ou à un choc d'origine mécanique. Ne jamais la laisser dans une voiture stationnée en plein soleil.
- Si quelque chose tombe à l'intérieur de la radio, retirez la pile et faites vérifier la radio par un technicien qualifié avant de continuer à l'utiliser.
- Pour le nettoyage du coffret, utilisez un chiffon doux imprégné d'un détergent neutre.
- Dans un véhicule ou dans un bâtiment, la réception radio peut être difficile ou parasitée. Essayez d'écouter près d'une fenêtre.

Remarques sur le casque
Sécurité routière
N'écoutez pas avec le casque pendant la conduite d'une voiture, d'un vélo ou de tout autre véhicule motorisé. Cela peut être dangereux et c'est en outre interdit dans certains pays. Il peut être également dangereux d'écouter à volume élevé tout en marchant, spécialement aux croisements. Soyez toujours extrêmement prudent et cessez d'écouter dans les situations présentant des risques d'accident.

Prévention des dommages auditifs
Évitez d'écouter par le casque à volume élevé. Les spécialistes de l'audition déconseillent une écoute continue à volume trop élevé. Si vous percevez un sifflement dans les oreilles, mieux vaut réduire le volume ou cesser d'écouter.

Civisme
Maintenez un volume modéré d'écoute. Vous pourrez ainsi entendre les sons extérieurs et ne dérangerez pas les gens qui vous entourent.

Attention
S'il y a la foudre quand vous utilisez la radio, retirez le casque radio immédiatement.

Ne pas immerger dans l'eau
Ce produit est conçu pour être résistant aux projections d'eau, mais ne doit pas être immergé dans l'eau ou rester longtemps au contact de l'eau.

- Avant d'installer la pile, veillez à essuyer les gouttes d'eau sur le coffret.
- Le casque fourni ne doit pas être immergé dans l'eau ni rester longtemps au contact de l'eau. S'il est mouillé, essayez-le avec un chiffon sec. Ne jamais utiliser de sèche-cheveux électrique quand vous portez le casque.

Pour toute question ou problème au sujet de cette radio, veuillez consulter le revendeur Sony le plus proche.

Spécifications

Plage de fréquences
Amérique du Nord
FM: 87,5 – 108 MHz
AM: 530 – 1.710 kHz
Autres pays
FM: 87,5 – 108 MHz
AM: 530 – 1.605 kHz
Puissance de sortie
6 mW + 6 mW (à 10% de distorsion harmonique)
Type de casque
Dynamique
Alimentation
1,5 V CC, une pile R03 (format AAA)
Poids
Env. 129 g (4,5 on.) (avec pile)

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Deutsch

Vor dem Betrieb

Wir beglückwünschen Sie zu diesem Sony Radio und sind überzeugt davon, daß Sie lange Freude an diesem zuverlässigen Gerät haben werden. Bei weiterführenden Fragen zu diesem Gerät wenden Sie sich an den nächsten Sony Händler.

Merkmale

- Spritzwassergeschützte Ausführung.
- Im Kopfhörer integriertes Radio.
- LOCAL/DX-Wähler zur Anpassung an die Empfangsbedingungen.
- MEGA BASS-Funktion zum Anheben der Tiefbässe.

Vorbereitungen

Einlegen der Batterie (Siehe Abb. **A**)
1 Legen Sie eine R03/Größe AAA-Batterie (nicht mitgeliefert) mit richtiger ⊕/⊖ Polarität ein.
2 Schließen Sie den Batteriefachdeckel, so daß er mit einem Klicken einrastet.

Wann muß die Batterie gewechselt werden?
Wechseln Sie die Batterie aus, wenn der Ton schwach oder verzerrt ist.

Lebensdauer der Batterie
Bei Verwendung einer Sony R03/AAA-Batterie
UKW: ca. 16 Stunden
MW: ca. 21 Stunden

Hinweise zur Batterie

- Legen Sie die Batterie richtigherum ein.
- Eine Trockenbatterie kann nicht wieder aufgeladen werden.
- Nehmen Sie die Batterie vor einer längeren Nichtverwendung heraus, um Schäden durch Auslaufen zu vermeiden.

Aufsetzen des Kopfhörerradios (Siehe Abb. **B**)
1 Setzen Sie das Kopfhörerradio so auf, daß sich der Bügel in Ihrem Nacken befindet.
2 Die mit **1** markierte Muschel muß sich am linken und die mit **2** markierte am rechten Ohr befinden.
3 Passen Sie das Nackenband an Ihren Ohren an.

Betrieb des Radios

1 Stellen Sie **POWER** auf **ON**.
2 Stellen Sie **BAND** auf **FM** (UKW) oder **AM** (MW).
Bei UKW-Empfang sollte normalerweise **DX** gewählt werden. Stellen Sie den Schalter nur dann auf **LOCAL**, wenn es durch zu stark einfallende Sender zu Störungen kommt.
Das Nackenband arbeitet als UKW-Antenne.
3 Stimmen Sie mit **TUNE** auf einen Sender ab.
4 Stellen Sie mit **VOL** die Lautstärke ein.

Zum Anheben der Bässe
Stellen Sie **POWER** auf **MEGA BASS**.
Das MEGA BASS-System verstärkt den Baßbereich. Sollte es zu Verzerrungen kommen, stellen Sie **POWER** auf **ON**.

Zur besonderen Beachtung

- Betreiben Sie das Gerät nur mit 1,5 V Gleichspannung (eine R03/AAA-Batterie).
- Halten Sie das Gerät von sehr hohen oder sehr niedrigen Temperaturen, von direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit, Sand und Staub fern, und stoßen Sie es nirgends an. Lassen Sie es auch nicht in einem in der Sonne geparkten Auto zurück.
- Wenn ein Fremdkörper in das Gerät gelangt, nehmen Sie die Batterie heraus, und lassen Sie das Gerät vom Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es weiterverwenden.
- Zum Reinigen des Gehäuses verwenden Sie ein weiches, leicht mit mildem Haushaltsreiniger angefeuchtetes Tuch.
- In Fahrzeugen und Gebäuden ist der Empfang manchmal schwach und verrauscht. Betreiben Sie das Gerät dann in der Nähe eines Fensters.

Hinweise zum Kopfhörerbetrieb
Verkehrssicherheit
Verwenden Sie den Kopfhörer nicht beim Auto-, Motorrad-, Radfahren usw., da dies gegen die Verkehrsregeln verstößt und gefährlich ist. Auch als Fußgänger sollten Sie den Kopfhörer nicht mit zu hoher Lautstärke verwenden, da dies insbesondere an Fußgängerüberwegen sehr gefährlich ist. Nehmen Sie den Kopfhörer in Gefahrensituationen sofort ab.

Vermeidung von Gehörschäden
Betreiben Sie den Kopfhörer nicht mit sehr hoher Lautstärke, da dies schädlich für Ihre Hörorgane ist. Wenn Sie ein dumpfes Gefühl in Ihren Ohren verspüren, reduzieren Sie die Lautstärke oder nehmen Sie den Kopfhörer ab.

Rücksicht auf andere
Bedenken Sie, daß der Schall auch nach außen abgestrahlt wird und Leute in Ihrer Nähe gestört werden können. Wenn sich Leute in Ihrer Nähe befinden, stellen Sie nur eine geringe Lautstärke ein.

Vorsicht
Nehmen Sie bei einem Gewitter das Kopfhörerradio umgehend ab.

Nicht ins Wasser eintauchen!
Das Kopfhörerradio ist spritzwassergeschützt, es darf jedoch nicht ins Wasser eingetaucht werden oder über längere Zeit mit Wasser in Kontakt kommen.

- Wischen Sie vor dem Einlegen der Batterie Wassertropfen vom Kopfhörerradio ab.
- Das Kopfhörerradio darf nicht ins Wasser eingetaucht werden und nicht längere Zeit mit Wasser in Kontakt kommen. Falls es naß geworden ist, trocknen Sie es mit einem weichen Tuch ab. Verwenden Sie beim Tragen des Kopfhörerradios niemals einen elektrischen Haartrockner.

Bei weiterführenden Fragen wenden Sie sich bitte an den nächsten Sony Händler.

Technische Daten

Empfangsbereich
Nordamerika
UKW: 87,5 - 108 MHz
MW: 530 - 1.710 kHz
Andere Länder
UKW: 87,5 - 108 MHz
MW: 530 - 1.605 kHz
Ausgangsleistung
6 mW + 6 mW (bei 10% Klirrgrad)
Kopfhörertyp
Dynamisch
Stromversorgung
1,5 V Gleichspannung, eine Mikrozelle (R03, Größe AAA)
Gewicht
ca. 129 g, einschl. Batterie

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Español

Antes de comenzar

¡Muchas gracias por la elección de esta radio Sony! Con esta radio conseguirá muchas horas de servicio fiable y placer de escucha. Antes de utilizar la radio, lea detenidamente estas instrucciones y consérvelas para futuras referencias.

Características

- Resistencia a las salpicaduras para poder utilizarse a la intemperie.
- Estilo casco para manos libres.
- Selector de emisoras locales/distantes (LOCAL/DX) para mejorar la recepción.
- Función de refuerzo de graves (MEGA BASS) para acentuar el sonido de graves profundos.

Preparativos

Colocación de la pila (Consulte la Fig. **A**)
1 Inserte una pila de R03 (tamaño AAA) (no suministrada) con las marcas ⊕ y ⊖ correctamente alineadas.
2 Cierre la tapa del compartimiento de las pilas hasta que oiga un chasquido.

Cuándo reemplazar la pila
Reemplace la pila cuando el sonido se oiga débil o distorsionado. Extraiga la pila vieja e inserte una nueva.

Duración de la pila
Utilizando una pila R03 (amaño AAA) Sony
FM: Aprox. 16 horas
AM: Aprox. 21 horas

Notas sobre la pila

- Alinee correctamente la pila.
- La pila no podrá cargarse.
- Para evitar el daño que podría causar el electrolito de la pila, extraiga ésta cuando no vaya a utilizar la unidad durante mucho tiempo.

Colocación de la radio (Consulte la Fig. **B**)
1 Colóquese el collar por detrás del cuello.
2 Coloque el auricular izquierdo (marcado con **1** en el exterior) en su oído izquierdo, y el derecho (marcado con **2**) en su oído derecho.
3 Ajuste el ángulo del collar de forma que los radioauriculares encajen en sus oídos.

Escucha de la radio

1 Ponga **POWER** en **ON**.
2 Ajuste **BAND** para seleccionar **FM** o **AM**.
Para le recepción de FM, normalmente póngalo **DX**. Cuando la recepción sea muy ifuerte y cause ruido, póngalo en **LOCAL**.
El collar sirve de antena.
3 Gire **TUNE** para sintonizar una emisora.
4 Ajuste **VOL** (volumen).

Para obtener sonido de graves potentes
Ponga **POWER** en **MEGA BASS**.
El sistema "MEGA BASS" produce sonido de graves potentes. Cuando el sonido se oiga distorsionado, comgie **POWER** a **ON**.

Precauciones

- Alimente la unidad sólo con 1,5 V CC con una pilas de R03 (tamaño AAA).
- Evite exponer la unidad a temperaturas extremadas, la luz solar directa, la humedad, arena, polvo, y golpes. No la deje nunca en un automóvil aparcado al sol.
- Si cae algo dentro de la unidad, quite las pilas y haga que la unidad sea comprobada por personal cualificado antes de volver a utilizarla.
- Para limpiar la caja, utilice un paño suave humedecido en una solución poco concentrada de detergente.
- En vehículos o en edificios es posible que la radiorecepción resulte difícil o ruidosa. Trate de escuchar cerca de una ventana.

Notas sobre los auriculares
Seguridad en la carretera
No utilice los auriculares cuando conduzca, vaya en bicicleta, o maneje cualquier vehículo motorizado. Esto podría suponer un peligro para el tráfico, y es ilegal en ciertos países. También puede resultar potencialmente peligroso escuchar a través de los auriculares a gran volumen mientras camine, especialmente en pasos cebra. En situaciones potencialmente peligrosas, deberá tener mucho cuidado o dejar de utilizar los auriculares.

Cuidado de sus oídos
Evite utilizar los auriculares a gran volumen. Los expertos en oídos desaconsejan la escucha prolongada a gran nivel. Si experimenta un silbido en sus oídos, reduzca el volumen, o deje de escuchar a través de los auriculares.

Respeto a los demás
Mantenga el volumen a un nivel moderado. Esto le permitirá escuchar los sonidos del exterior y respetar a quienes se encuentren a su alrededor.

Advertencia
Cuando esté utilizando la unidad, si hay una tormenta eléctrica, quítese inmediatamente los radioauriculares.

No sumerja la unidad en agua
Este producto ha sido diseñado para resistir las salpicaduras, pero no deberá sumergirse ni estar en contacto continuo en ella.

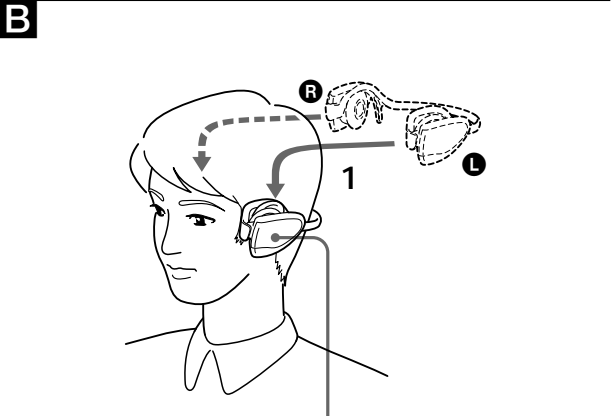
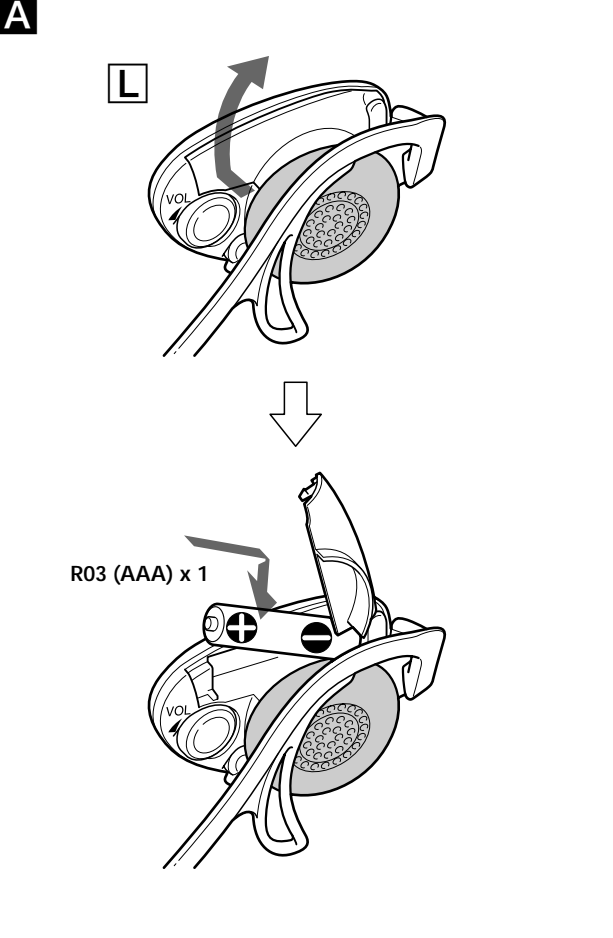
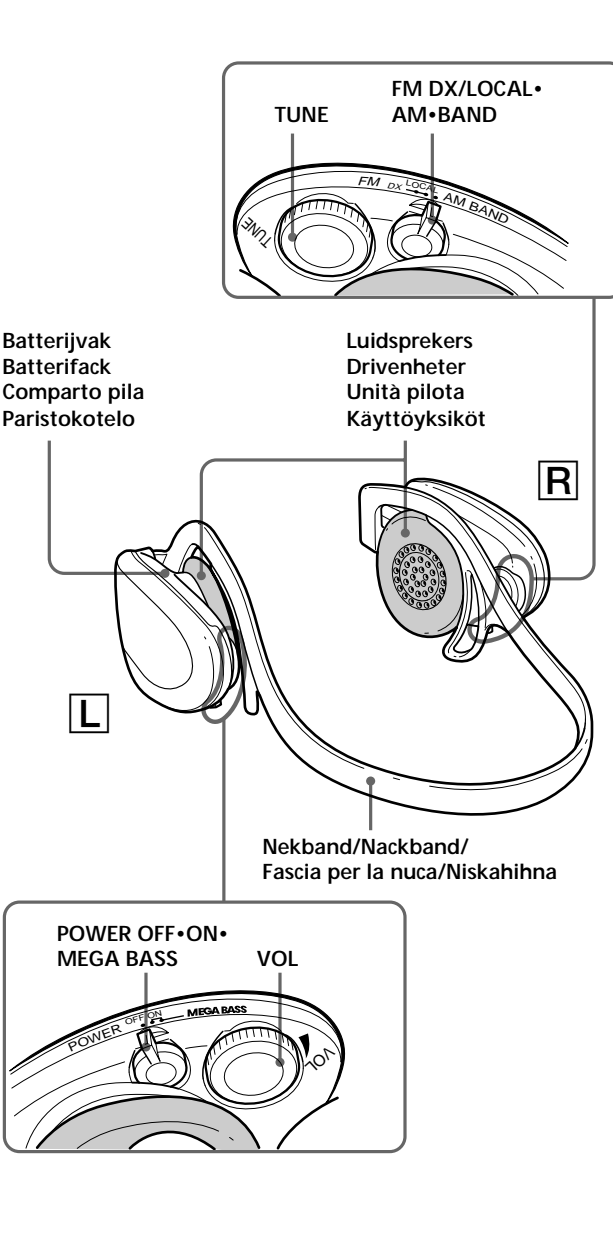
- Antes de instalar la pila, cerciórese de secar las gotas de agua de la unidad.
- Los auriculares suministrados no han sido diseñados para sumergirse en agua ni estar en contacto continuo con ella. Si se humedecen, séquelos con un paño suave. No utilice nunca un secador eléctrico del pelo cuando tenga puestos los auriculares.

Si tiene alguna pregunta o problema con respecto a la unidad, póngase en contacto con su proveedor Sony.

Especificaciones

Gama de frecuencias
Norteamérica
FM: 87,5 - 108 MHz
AM: 530 - 1.710 kHz
Otros países
FM: 87,5 - 108 MHz
AM: 530 - 1.605 kHz
Salida de potencia
6 mW + 6 mW (al 10% de distorsión armónica)
Tipo de auriculares
Dinámicos
Alimentación
1,5 V CC, una pila de R03 (tamaño AAA)
Masa
Aprox. 129 g, incluyendo una pila

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.



Nederlands

Allereerst
Hartelijk dank voor uw aankoop van deze Sony radio! Dit apparaat zal u vele uren trouwe dienst bewijzen en u veel luisterplezier verschaffen. Lees, alvorens de radio in gebruik te nemen, a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar deze voor eventuele naslag.
Kenmerken
<ul style="list-style-type: none">Spatbestendig voor gebruik onder alle weersomstandigheden. Radio met hoofdtelefoon houdt uw handen vrij. LOCAL/DX gevoeligheidskiezer voor de beste ontvangst. MEGA BASS functie voor extra krachtige lage tonen.
Voorbereidingen
Batterij-inleg (Zie afb. A) <ol style="list-style-type: none">Leg een R03 (AAA-formaat) batterij (niet bijgeleverd) in het batterijvak, met de ⊕ en ⊖ polen in de juiste richting. Druk het deksel van het batterijvak aan tot het vastklikt.
Wanneer de batterij te vervangen <p>Vervang de batterij wanneer de radio-ontvangst zwak of vervormd klinkt. Verwijder de oude batterij en plaats een nieuwe.</p>
Gebruiksduur van de batterij <p>Met een Sony R03 (AAA-formaat) batterij FM: ca. 16 uur AM: ca. 21 uur</p>
Voorzichtig met de batterij <ul style="list-style-type: none">Leg de batterij niet omgekeerd in. Probeer niet een gewone staafbatterij op te laden. Om schade door eventuele batterijlekkage te voorkomen, kunt u de batterij beter verwijderen wanneer u de radio voorlopig niet meer gebruikt.
Omdoen van de hoofdtelefoon (Zie afb. B) <ol style="list-style-type: none">Leg de nekband achter uw nek om. Haak de nekband over beide oren, zodat de linker oorschelp (aan de buitenkant met een L gemerkt) tegen uw linker oor komt en de rechter oorschelp (aan de buitenkant met een R gemerkt) tegen uw rechter oor. Verstel de nekband zo dat de hoofdtelefoon comfortabel over uw oren sluit.

Svenska

Före bruk
Tack för valet av denna radio från Sony! Denna radio kommer att erbjuda många timmars pålitlig drift och lyssningsglädje. Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan radion tas i bruk. Spara bruksanvisningen.
Egenskaper
<ul style="list-style-type: none">Stänksäkert hölje för lyssning i alla väder. Hörlursradio som ger fria händer. Väljaren LOCAL/DX för val av bästa mottagningsätt. MEGA BASS för förstärkning av låga bastoner.
Förberedelser
Isättning av batteri (ill. A) <ol style="list-style-type: none">Sätt i ett batteri av typ R03 (storlek AAA) (tillval) med polerna ⊕ och ⊖ vända åt korrekta håll. Stäng locket till batterifacket tills det klickar till.
När måste batteriet bytas ut? <p>Byt ut batteriet när ljudet hörs svagt eller obalanserat. Ta då ur det gamla batteriet och sätt i ett nytt.</p>
Batteriets livslängd <p>När Sonys batteri R03 (AAA) används Vid FM-mottagning: ca 16 timmar Vid AM-mottagning: ca 21 timmar</p>
Att observera angående batteriet <ul style="list-style-type: none">Var noga med att sätta i batteriet rättvänt. Ett torrbatteri kan inte laddas. Ta ur batteriet när radion inte ska användas på ett längre tag för att undvika skador på grund av batteriläckage.
Hur radion bärs (ill. B) <ol style="list-style-type: none">Bär radion med nackbandet bakom huvudet. Bär hörlurarna med vänster öra mellan vänstra hörlurskåpan (märkt L på utsidan) och nackbandet, liksom med höger öra mellan högra hörlurskåpan (märkt R på utsidan) och nackbandet. Justera nackbandets vinkel tills hörlurarna sitter bekvämt runt öronen.
Radiomottagning
<ol style="list-style-type: none">Ställ strömbrytaren POWER i tillslaget läge ON. Ställ BAND i läget för önskad våglängd, FM eller AM. Välj normalt läget DX för FM-mottagning. Ställ väljaren i läget LOCAL när störningar uppstår på grund av att de mottagna radiosignalerna är för starka. Nackbandet fungerar som FM-antenn. Vrid på TUNE för att ställa in önskad station. Vrid på VOL för att reglera volymen.
Mäktig basåtergivning <p>Ställ strömbrytaren POWER i läget MEGA BASS. Med hjälp av basförstärkningskretsen MEGA BASS återges ljudet med förstärkt bas. Ställ strömbrytaren POWER i läget ON igen, om det uppstår distorsion vid lyssning med förstärkt bas.</p>
Att observera
<ul style="list-style-type: none">Använd endast ett batteri av typ R03 (storlek AAA) för 1,5 volts likströmsdrift till denna radio. Skydda radion från kyla, värme, solljus, fukt, sand och mekaniska stötar. Lämna aldrig radion inuti en bil som står parkerad i solen. Ta ur batteriet om någonting skulle råka hamma inuti radion. Låt därefter en reparatör se över radion innan den tas i bruk på nytt. Använd en mjuk trasa, som fuktats i mild diskmedelslösning, till att rengöra höljet. Det kan hända att radiomottagning misslyckas eller att störningar uppstår vid lyssning i ett fordon eller inomhus. Prova i så fall att lyssna nära ett fönster.
Att observera angående hörlurar <p>Trafiksäkerhet</p> <p>Använd inte hörlurar vid bilkörning, cykling eller framförande av något annat motorfordon. Det kan leda till en trafikfarlig situation och är till och med förbjudet i vissa länder. Det kan också vara farligt att promenera och samtidigt lyssna på musik på hög volymnivå via hörlurar, särskilt vid övergångsställen. Var mycket försiktig, alternativt avbryt lyssning via hörlurarna, i farliga situationer.</p>
Förebygg hörselskador <p>Använd inte hörlurar med volymen på för hög nivå. Hörselexperterna avråder från lyssning på höga volymnivåer i längre stunder åt gången. Sänk volymen eller avbryt lyssningen så fort det börjar ringa i öronen.</p>
Visa hänsyn <p>Håll nere volymen på lagom nivå, dels för att kunna höra ljud i omgivningen och dels för att visa hänsyn mot andra människor i närheten.</p>
Varning! <p>Ta genast av hörlursradion om det börjar åska.</p>
Aktas för vatten <p>Denna radio har ett stänksäkert hölje, men får inte sänkas ned i vatten eller komma i långvarig kontakt med vatten.</p> <ul style="list-style-type: none">Torka noggrant bort eventuella vattendroppar från höljet innan locket till batterifacket öppnas. De medföljande hörlurarna får inte sänkas ned i vatten eller komma i långvarig kontakt med vatten. Torka hörlurarna med en mjuk trasa om de blivit våta. Använd aldrig en elektrisk hårtork till att torka hörlurarna samtidigt som de bärs.
Kontakta Sonys återförsäljare om du har frågor eller om det uppstår problem vid bruket av denna radio.
Tekniska data
Mottagningsområde <p>Nordamerika FM: 87,5-108 MHz AM: 530-1.710 kHz övriga länder FM: 87,5-108 MHz AM: 530-1.605 kHz</p>
Uteffekt <p>6 mW + 6 mW (med 10% övertonsdistorsion)</p>
Hörlurar <p>Dynamiska hörlurar</p>
Strömforsörjning <p>1,5 V likströmsspänning via 1 st. R03-batteri (storlek AAA)</p>
Vikt <p>Ca 129 gram inkl. batteri</p>
Rätt till ändringar förbehålls.

Italiano

Prima di cominciare
Grazie per aver scelto questa radio Sony! Vi offrirà numerose ore di funzionamento affidabile e piacere di ascolto. Prima di usare la radio, leggere attentamente queste istruzioni e conservarle per riferimenti futuri.
Caratteristiche
<ul style="list-style-type: none">Resistente agli schizzi per l'uso con qualsiasi tempo. Tipo a cuffie che lascia libere le mani. Selettore LOCAL/DX per una ricezione migliore. Funzione MEGA BASS per enfatizzare il suono dei bassi profondi.
Preparativi
Inserimento della pila (vedere la Fig. A) <ol style="list-style-type: none">Inserire una pila tipo R03 (formato AAA) (non in dotazione) con i segni ⊕ e ⊖ allineati correttamente. Chiudere il coperchio del comparto pila fino a sentire uno scatto.
Quando sostituire la pila <p>Sostituire la pila quando il suono diventa debole o distorto. Estrarre la pila vecchia e inserire una nuova.</p>
Durata della pila <p>Usando una pila Sony tipo R03 (formato AAA) FM: Circa 16 ore AM: Circa 21 ore</p>
Note sulla pila <ul style="list-style-type: none">Allineare correttamente la pila. La pila a secco non può essere ricaricata. Per evitare danni dovuti a possibili perdite di fluido della pila, estrarre la pila quando non si usa l'apparecchio per un lungo periodo.
Come mettersi la radio (vedere la Fig. B) <ol style="list-style-type: none">Tenere la fascia per la nuca sul retro della testa. Tenere le cuffie con l'orecchio sinistro tra l'auricolare (con la scritta L all'esterno) e la fascia per la nuca e l'orecchio destro tra l'auricolare (con la scritta R all'esterno) e la fascia per la nuca. Regolare l'angolazione della fascia per la nuca in modo da avere le cuffie sulle orecchie.
Uso della radio
<ol style="list-style-type: none">Regolare POWER su ON. Regolare BAND per selezionare FM o AM. Per la ricezione FM, normalmente regolarlo su DX. Se la ricezione è molto forte e causa disturbi, regolarlo su LOCAL. La fascia per la nuca serve da antenna FM. Girare TUNE per sintonizzare una stazione. Regolare VOL (volume).
Per ottenere un suono potente dei bassi <p>Regolare POWER su MEGA BASS. Il sistema "MEGA BASS" produce un suono potente dei bassi. Se il suono diventa distorto, regolare POWER su ON.</p>
Precauzioni
<ul style="list-style-type: none">Alimentare l'apparecchio solo a 1.5 V CC con una pila tipo R03 (formato AAA). Evitare l'esposizione a estremi di temperatura, luce solare diretta, umidità, sabbia, polvere o scosse meccaniche. Non lasciare mai l'apparecchio in un'auto parcheggiata al sole. Se qualcosa penetra nell'apparecchio estrarre la pila e far controllare l'apparecchio da personale qualificato prima di usarlo ulteriormente. Per pulire il rivestimento usare un panno morbido inumidito con una blanda soluzione detergente. All'interno di veicoli e edifici la ricezione radio può essere difficile o disturbata. Provare ad ascoltare vicino ad una finestra.
Note sulle cuffie <p>Sicurezza stradale</p> <p>Non usare le cuffie durante la guida, in bicicletta o durante l'uso di qualsiasi veicolo motorizzato. Questo può creare pericoli per il traffico ed è illegale in molte aree. Può essere potenzialmente pericoloso anche ascoltare con le cuffie ad alto volume mentre si cammina, particolarmente nei pressi di passaggi pedonali. Fare la massima attenzione o cessare l'uso in situazioni potenzialmente pericolose.</p>
Prevenzione di danni all'udito <p>Evitare di usare le cuffie ad alto volume. Gli esperti in materia di udito sconsigliano un ascolto continuo ad alto volume per periodi prolungati. Se si sentono ronzii alle orecchie, abbassare il volume o cessare l'uso.</p>
Rispetto per il prossimo <p>Tenere il volume ad un livello moderato. Questo permette di udire i suoni esterni e non disturba le persone circostanti.</p>
Avvertimento <p>Se ci sono fulmini durante l'uso dell'apparecchio, togliersi immediatamente la radio a cuffie.</p>
Non immergere in acqua <p>Questo prodotto è stato realizzato per essere resistente agli schizzi, ma non deve essere immerso in acqua o rimanere in contatto continuo con l'acqua.</p> <ul style="list-style-type: none">Prima di inserire la pila, assicurarsi di asciugare le gocce d'acqua sull'apparecchio. Le cuffie in dotazione non sono realizzate per l'immersione in acqua o il contatto continuo con l'acqua. Se si bagnano, asciugarle con un panno morbido. Non usare mai un asciugacapelli elettrico mentre si indossano le cuffie.
In caso di interrogativi o problemi riguardanti l'apparecchio, consultare il proprio rivenditore Sony.

Suomi

Ennen kuin aloitat
Kiitämme Sony-radion valinnasta! Tämä radio toimii luotettavasti ja antaa tuntikaupalla kuunteilua. Tutustu käyttöohjeisiin ennen radion käyttöä ja säilytä ne tallessa, jotta voit katsoa niistä tietoja tarvittaessa myöhemmin.
Ominaisuudet
<ul style="list-style-type: none">Vesitiivisy, joten laite voidaan ottaa mukaan millaisella säällä tahansa. Kuuloketyyppinen rakenne LOCAL/DX-valitsin parantaa vastaanottoa. MEGA BASS -toiminto korostaa matalimpia bassoääniä.
Aloittaminen
Pariston asettaminen (katso kuvaa A) <ol style="list-style-type: none">Aseta yksi R03 paristo (koko AAA) (ei kuulu varusteisiin) paikalleen niin, että ⊕ ja ⊖ merkit tulevat oikeinpäin. Sulje paristokotelo kansii niin, että kuuloket tulevat napsahduksen.
Milloin paristo on vaihdettava <p>Vaihda paristo, kun äänestä tulee heikko ja säröytynty. Ota vanha paristo pois ja aseta uusi sen tilalle.</p>
Pariston kesto <p>Käytettäessä Sony R03 (AAA) paristoa ULA: Noin 16 tuntia AM: Noin 21 tuntia</p>
Huomautuksia paristosta <ul style="list-style-type: none">Aseta paristo paikalleen oikeinpäin. Kuivaparistoa ei voi ladata. Kun laitetta ei aiota käyttää pitkään aikaan, ota paristo pois, jotta saadaan vältettyä mahdollisen paristovuodon aiheuttamat vauriot.
Radion käyttö (katso kuvaa B) <ol style="list-style-type: none">Aseta niskahihna pääsi taakse. Aseta kuulokkeet niin, että vasen korva tulee korvalapun (merkitty kirjaimella L lapun ulkopuolella) ja niskahihnan väliin ja oikea korva korvalapun (merkitty kirjaimella R ulkopuolella) ja niskahihnan väliin. Säädä niskahihna niin, että kuulokkeet tulevat hyvin korville.
Radion käyttö
<ol style="list-style-type: none">Aseta POWER asentoon ON. Valitse säätimellä BAND joko FM tai AM. ULA-lähtevyksiä varten säädetään tavallisesti asento DX. Jos vastaanotto on hyvin voimakas ja esiintyy huomattavasti kohinaa, säädä asento LOCAL. Niskahihna toimii ULA-antennina. Viritä asemalle kääntämällä säädintä TUNE. Säädä äänenvoimakkuus VOL-säätimellä.
Voimakkaan bassoäänen saaminen <p>Aseta POWER asentoon MEGA BASS. "MEGA BASS" järjestelmä toistaa basson voimakkaana. Jos ääni säröytyy, kytke POWER asentoon ON.</p>
Huomautuksia
<ul style="list-style-type: none">Laitetta tulee käyttää ainoastaan 1,5 voltilla tasavirtaa yhdellä R03 (koko AAA) paristolla. Älä jätä laitetta lämmönlähteiden lähelle aläkä paikkaan, johon aurinko paistaa suoraan, joka on hyvin kostea, jossa on huomattavasti hiekkaa tai pölyä tai mekaanista väräinaä. Älä jätä laitetta koskaan aurinkopainisteseen pysäköityyn ajoneuvoon. Jos laitteen sisään putoaa jotakin, ota paristo pois ja tarkastuta laite ammattihenkilöllä ennen kuin sen käyttöä jatketaan. Puhdista laitteen pinnat pehmeällä, mietaon pesunesteeseen kostutetulla kankaalla. Kuuluvuus saattaa olla huono ajoneuvon tai rakennuksen sisällä. Yritä kuunnella ikkunan lähellä.
Huomautuksia kuulokkeista <p>Liikenneturvallisuus</p> <p>Älä käytä kuulokkeita ajajassasi, pyörällisessä tai käyttäessäsi moottorikulkuneuvoa. Se saattaa vaarantaa liikennettä ja on lainvastaista monin paikoin. On myös vaarallista kuunnella kuulokkeilla suurella äänenvoimakkuudella käveläessä, varsinkin risteyksissä. Ole erittäin varovainen tai lopeta kuulokkeiden käyttö mahdollisesti vaarallisilla paikoilla.</p>
Kuulovammojen välttäminen <p>Älä käytä kuulokkeilla kovalla äänenvoimakkuudella. Asiantuntijat varoittavat kuuntelemasta kovalla äänenvoimakkuudella pitkään. Jos korvasi soivat, pienennä äänenvoimakkuus tai lopeta kuulokkeiden käyttö.</p>
Ota huomioon muut <p>Pidä äänenvoimakkuus sopivan pienenä. Näin kuulet ympäristön äänet ja olet samalla huomaavainen ympärillä olevia kohtaan.</p>
Varoitus <p>Jos laitetta käytettäessä esiintyy ukkosta, ota kuulokeraadio heti pois korviltasi.</p>
Älä upota laitetta veteen <p>Tämä laite on tehty vesitiiviiksi, mutta sitä ei saa upottaa veteen eikä siinä saa olla jatkuvasti vettä.</p> <ul style="list-style-type: none">Ennen kuin panet pariston paikalleen, pyyhi vesipisarat pois laitteen pinnalta. Kuulokkeita ei ole valmistettu niin, että ne voitaisiin upottaa veteen tai niin, että niissä voisi olla koko ajan vettä. Jos ne kastuvat, kuivaa ne pehmeällä rievulla. Älä käytä koskaan sähköistä hiustenkuivaajaa, kun kuuntelet kuulokkeilla.
Jos laitteen suhteen esiintyy kysymyksiä tai ongelmia , pyydämme ottamaan yhteyden lähimpään Sony-jälleenmyyjään.
Tekniset tiedot
Taajuusala <p>Pohjois-Amerikka ULA: 87,5-108 MHz AM: 530-1710 kHz Muut maat ULA: 87,5-108 MHz AM: 530-1605 kHz</p>
Teholähtö <p>6 mW + 6 mW (10 % harmonisella säröllä)</p>
Kuuloketyyppi <p>Dynaaminen</p>
Virtavaatimukset <p>1,5 V tasavirta, yksi R03 paristo (koko AAA)</p>
Paino <p>Likim. 129 g paristo mukaanluettuna</p>
Pidätämme oikeuden muuttaa ulkoasua ja teknisiä ominaisuuksia ilman erillistä ilmoitusta.

Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>